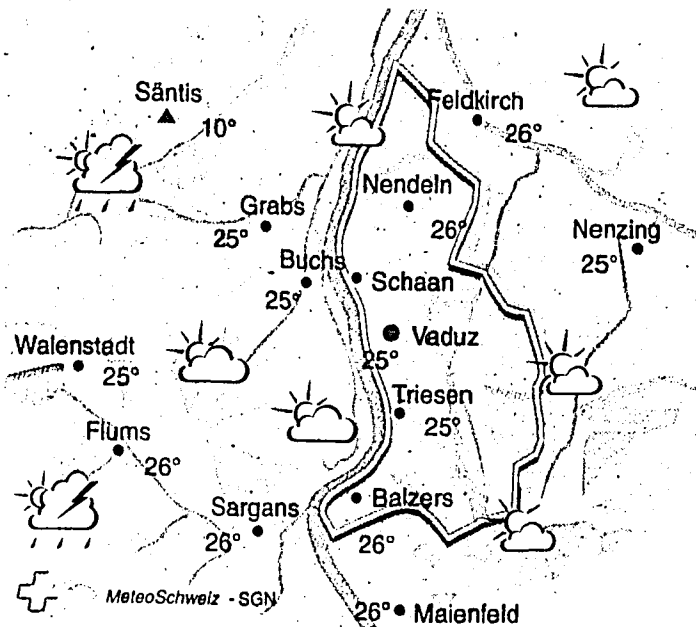


Ab Mittag zunehmend bewölkt

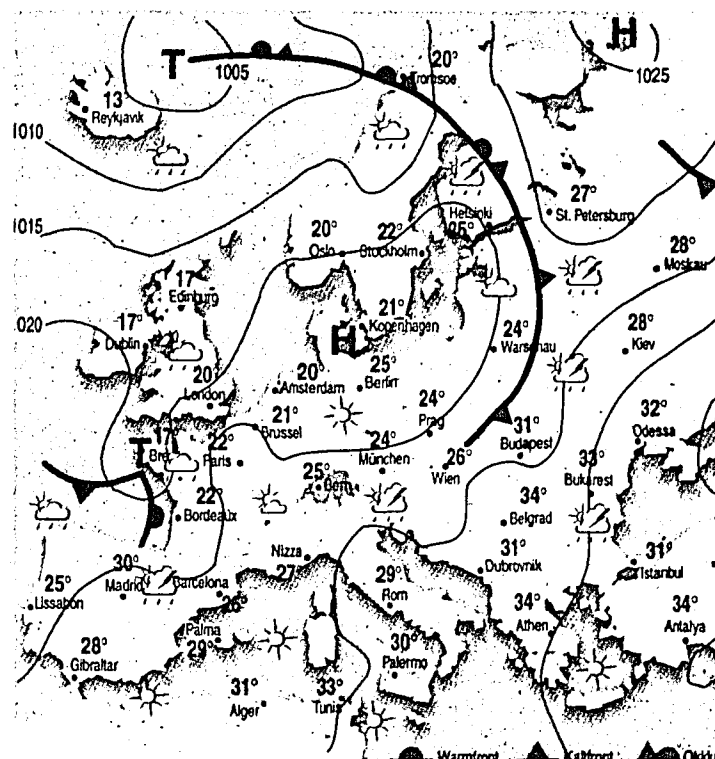


Prognosen

Am Vormittag zunächst noch ziemlich sonnig, im Laufe des Nachmittages aus Südwesten zunehmend bewölkt. Gegen Abend Neigung zu Schauern und leichte Tendenz zu Gewittern, vor allem in den Bergen. Temperaturen am Nachmittag im um 24 Grad. Temperaturwerte in der Nacht auf Samstag um 13 Grad. In den Bergen mässiger Südwestwind.

Voraussichten

Am Samstag zeitweise Regenschauer, zum Teil auch Gewitter. In der Folge veränderlich mit Aufhellungen, besonders am Dienstag.



Das Wetter mit:

Winkel garage
 Ottmar Beck AG - Im alten Riet 23
 FL-9494 Schaan - Telefon 00423 / 237 70 00
 Fax 00423 / 237 70 01

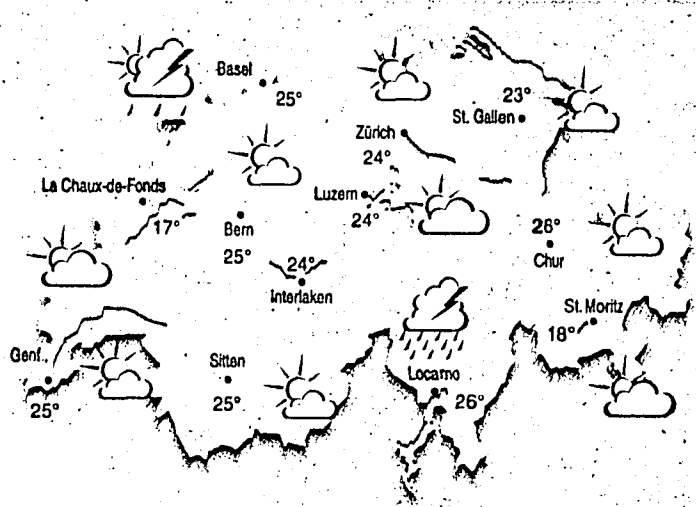
aprilia

IMPRESSUM

Herausgeber:
 Presseverein Liechtensteiner Volksblatt.
 Geschäftsleitung Verlag:
 Dani Sigel,
 Martin Frommelt.
 Chefredaktor:
 Martin Frommelt
 Stv. Chefredaktor:
 Manfred Öhri (Redaktion)
 Produktions- und EDV-Leiter:
 Markus Marxer
 Redaktion:
 Politik: Martin Frommelt,
 Doris Meier, Manfred Öhri.
 Land und Leute: Janine Köpfl,
 Coni Hofer, Manuela Schädler.
 Wirtschaft: Wolfgang Zechner
 Kultur: Gerolf Hauser
 (freier Mitarbeiter).
 Sport: Robert Brüstle, Stefan Lenn-
 herr, Robert Nutt, Heinz Zöchbauer.
 Technischer Redaktionsdienst:
 Chrsi Kindle, Walter Nigg.
 Fotojournalist: Paul Trummer.
 Beilagen: Mario Heeb,
 E-Mail-Redaktion:
 redaktion@volksblatt.li.
 Redaktionssekretariat: Martina
 Biedermann
 (Tel. +423 237 51 61).
 Desktop Publishing: Fritz Gauer,
 Markus Marxer, Klaus Tement,
 Judith Walser.
 Verkaufsleitung:
 Manfred Bildstein
 Marketing/Verkauf:
 Silvio Bühler, Michèle Ehlers,
 Gaby Schädler.
 Österreich: Johannes Nachbauer,
 Ernst Nagiller
 Inseratannahme/Empfang:
 Judith Hoop, Natalie Schädler;
 Tel. +423 / 237 51 51. Fax: +423 /
 237 51 66. ISSN: +423 237 51 09.
 E-Mail-Inseratverkauf:
 inserate@volksblatt.li.
 Abonnementdienst: Daniela Florio.
 Tel. +423 237 51 41.
 E-Mail-Aboverwaltung:
 abo@volksblatt.li.
 Adresse von Redaktion und
 Verlag: FL-9494 Schaan, Feldkir-
 cher Strasse 5. Telefon: +423 /
 237 51 51.
 Redaktionssekretariat:
 Telefon +423 237 51 61.
 Telefax Redaktion/Verlag:
 Tel. +423 237 51 55.
 Telefon Sportredaktion:
 +423 237 51 71.
 Internet:
 http://www.volksblatt.li.
 ISSN: +423 237 51 08
 Abonnement:
 Inland und Schweiz jährlich CHF.
 189.-; halbjährlich CHF. 99.-;
 vierteljährlich CHF. 56.-.
 Für das weitere Ausland:
 Inlandtarife plus Auslandsporto.
 Bestellungen beim Verlag in
 Schaan, Tel. 237 51 41.
 Anzeigen-Annahmeschluss: Je-
 weils am Vortag um 11.00 Uhr,
 für die Montagsausgabe am Frei-
 tag um 11.00 Uhr.
 Ausser Stelleninserate: Für die
 Samstagausgabe, Mittwoch um
 8.00 Uhr und Stelleninserate für
 Dienstag und Freitag um 8.00 Uhr
 Anzeigenannahme: Für das In-
 land: Verwaltung Schaan.
 Für die Schweiz und das übrige
 Ausland: Publicitas AG,
 Sarganserstrasse 9, 8807 Mels,
 Tel. 081 / 723 55 75, Fax: 081 /
 723 70 18.
 Anzeigenpreise: Einspaltige Mil-
 limeterzeile (25 mm)
 74 Rappen, Mindesttarif für
 Kleininserate CHF. 30.- netto;
 Stelleninserate: 77 Rappen.
 Grossauflage (Do): 99 Rappen;
 Textreklamen, Innenseiten (54
 mm) 235 Rappen. Reklame
 Grossaufgabe 295 Rappen.
 Reklame Titelseite 399 Rappen,
 Grossaufgabe 499 Rappen.
 Beilagen: Nach Anfrage. Verbund
 Südostschweiz
 Verlag «Liechtensteiner Volks-
 blatt», FL-9494 Schaan (Telefon
 +423 237 51 51).

WETTERAUSSICHTEN

Samstag	Sonntag	Montag	Dienstag
25° 13°	25° 15°	25° 16°	27° 17°



GESTERN 14 UHR

Vaduz	Regen	14°
Schweiz		
Basel	leicht bewölkt	22°
Genf	schön	23°
Locarno	schön	26°
Sitten	schön	24°
Zürich	schön	20°
Österreich		
Wien	schön	25°
Innsbruck	stark bewölkt	17°
Salzburg	bedeckt	16°
Graz	bewölkt	28°
Bregenz	schön	21°

SONNE

Sonnenaufgang
 5.43 Uhr
 Sonnenuntergang
 21.20 Uhr

MOND

Mondaufgang
 7.38 Uhr
 Monduntergang
 23.12 Uhr

SCHADSTOFFE

NO2 (Stickstoffdioxid)
 25 (Grenzwert = 80)
 O3 (Ozon)
 105 (Grenzwert = 120)

TEMPERATUR

3500 m

GESTERN 14 UHR

Europa		
Amsterdam	stark bewölkt	17°
Athen	schön	33°
Belgrad	schön	33°
Berlin	leicht bewölkt	20°
Brüssel	leicht bewölkt	19°
Budapest	schön	33°
Hamburg	stark bewölkt	19°
Helsinki	stark bewölkt	27°
Istanbul	schön	28°
Las Palmas	stark bewölkt	23°
Lissabon	schön	24°
London	leicht bewölkt	19°
Madrid	schön	28°
Moskau	stark bewölkt	26°
München	stark bewölkt	16°
Oslo	stark bewölkt	18°
Palma	schön	30°
Paris	stark bewölkt	20°
Prag	stark bewölkt	16°
Reykjavik	stark bewölkt	13°
Rom	schön	28°

VOLKSBLATT-TAGESRÄTSEL

1 russische Münze	2 norwegischer Autor	3 Statuenrumpf ohne Kopf und Arme	4 Insel Dänemarks	5 lat. durch Versteinerung	6 Rückstossflugkörper
7 Staat der USA	8 dreiförmige Speise	9 ungenutzte Luftformiger Stort	10 Europäer im Ballkum	11 6 Buchstabe des griech. Alphabets	12 21 Buchstabe des griech. Alphabets
13 St. Gallen	14 Bern	15 Interlaken	16 St. Moritz	17 Genf	18 Sitten
19 Locarno	20 Locarno	21	22	23	24

Rätsel vom Vortag

W	M	E
O	F	F
L	E	O
M	E	Z
H	G	E
R	E	A
R	E	G
N	O	R
E	O	M
O	T	T
R	A	H
G	E	R
A	N	T
G	E	R
A	N	T

Historisches Kalenderblatt

Am 12. Juli, im Jahr 2002 der 193. Tag und ein Freitag, wurden im Laufe der Geschichte folgende Ereignisse verzeichnet:

1937 - Auf der Pariser Weltausstellung wird der spanische Pavillon eröffnet: In der Eingangshalle hängt das Gemälde «Guernica» von Pablo Picasso. Das Bild ist der Protest Picassos gegen die Zerstörung der baskischen Stadt im spanischen Bürgerkrieg. Am 26. April hatten deutsche Flugzeuge Guernica bombardiert, 1645 Einwohner kamen ums Leben.

1947 - In Paris beginnt eine Konferenz für europäische wirtschaftliche Zusammenarbeit (bis 22. 9.). Sie führt

zunächst zur Gründung des Komitees für Europäische Wirtschaftliche Zusammenarbeit (CEEC).

1972 - Bei einem Seilbahnunglück auf der Bettmeralp in Oberwallis/Schweiz kommen zwölf Menschen ums Leben.

1982 - Nachdem das britische Aussenministerium eine Erklärung aus Buenos Aires zur Beendigung der Kämpfe akzeptiert hat, ist der Krieg um die Falkland-Inseln offiziell beendet.

1992 - Die serbischen Truppen in Bosnien-Herzegowina starten eine neue Offensive und erobern weite Teile Nordbosniens.

1997 - In Berlin feiern rund eine Million Raver bei der Love

Paradé, der grössten Techno-Party der Welt.

Geburtstage:

- Henry David Thoreau, amerik. Schriftsteller (1817-1862)
- Otilie Wildermuth, dt. Schriftstellerin (1817-1877)
- Bruno Schulz, poln. Schriftsteller (1892-1942)
- Petar Stambolic, jugosl. Politiker (1912-)
- Hermann Haken, dt. Physiker (1927-)
- Lionel Jospin, franz. Politiker (1937-)
- Bill Cosby, amerik. Schauspieler/Entertainer (1937-)

Todestage:

- Waldemar Kraft, dt. Politiker (1898-1977)

kino heute

Schlosskino Balzers

täglich 20.30
 Do+Fr+Sa+So 18.00 Fr+Sa 22.30

MEN IN BLACK II
 Diesen Sommer sind Sie zurück!
 Deutsch J12 Dolby-Digital

BACK IN BLACK

MIB
 MEN IN BLACK II

täglich 13.30 Sa+So 16.00
DISNEY'S LILO & STITCH
 Deutsch J6 Dolby-Digital

ab 18. Juli **SPIRIT**
 Der neueste Dreamworks-Trickfilm
 00423 384 12 66

KIWI
 Kino Treff Herodesberg
 Telefon 081/771 60 70

TREFF 1 tagl. 20.00 Fr/Sa 22.30 Sa/So/Mi 14.30
 Sa/So 17.00
MEN IN BLACK II
 Deutsch A. Kat. J 12 Ch-Premiere

TREFF 2 tagl. 20.00 Fr/Sa 22.30 Sa/So/Mi 14.30
 Sa/So 17.00
40 TAGE UND 40 NÄCHTE
 Deutsch A. Kat. J 14 3. Woche

TREFF 3 Sa/So/Mi 14.30 Sa/So 17.00
LILO & STITCH
 Nach Fatal Attraction der aufreibendste
 Liebesfilm mit Richard Gere.
 Deutsch A. Kat. K 8 3. Woche

TREFF 3 tagl. 20.00 Fr/Sa 22.30
UNTRAU - UNFAITHFUL
 Deutsch A. Kat. E 3. Woche

TREFF 3 Sa/So/Mi 14.30
SPIDER-MAN
 Deutsch A. Kat. J 14 6. Woche

TREFF 4 tagl. 20.00 (ausser Mi) Fr/Sa 22.30
MORD NACH PLAN
 Deutsch A. Kat. E 2. Woche

TREFF 4 **Der besondere Film**
Kultur-Sommer 2002 Fellini-Zyklus
 Sa 13.07. + So 14.07. um 17.00
SATYRICON
 Ein weiterer Film des Star-Regis-
 seur Federico Fellini.
 I/M/F A. Kat. E

Kino-Tel. 0900 900 998

Kino VADUZ +423 232 12 18

Fr/Sa/So/Mo/Di je 20.15 Uhr
ICH BIN SAM - I AM SAM
 ... emotional und sehenswert - mit SEAN PENN - MICHELLE
 PFEIFFER «ALLES WAS DU BRAUCHST IST LIEBE»

KIWI Castels, Sargans
 Telefon 081 723 16 61

Ch-Premiere/ Tägl. 20.00 Uhr
 Fr/Sa 22.15 Uhr
MEN IN BLACK 2
 Will Smith und Tommy Lee Jones zeigen ausserordentlichem Ab-
 schaum wo's langgeht!
 Deutsch gesprochen. A-Kat J 12

Ch-Premiere! Sa/So/Mi 14.30 Uhr
Disney's LILO & STITCH
 Familie heisst zusammenhalten und füreinander da sein.
 Deutsch gesprochen. A-Kat. K 6

«Der besondere Film»
 Samstag u. Sonntag 17.00 Uhr
GINGER E FRED
 Ein Film von Star-Regisseur Federico Fellini
 Ital/d/f A-Kat E

Kinoprogramm: Tel. 0900 900 998